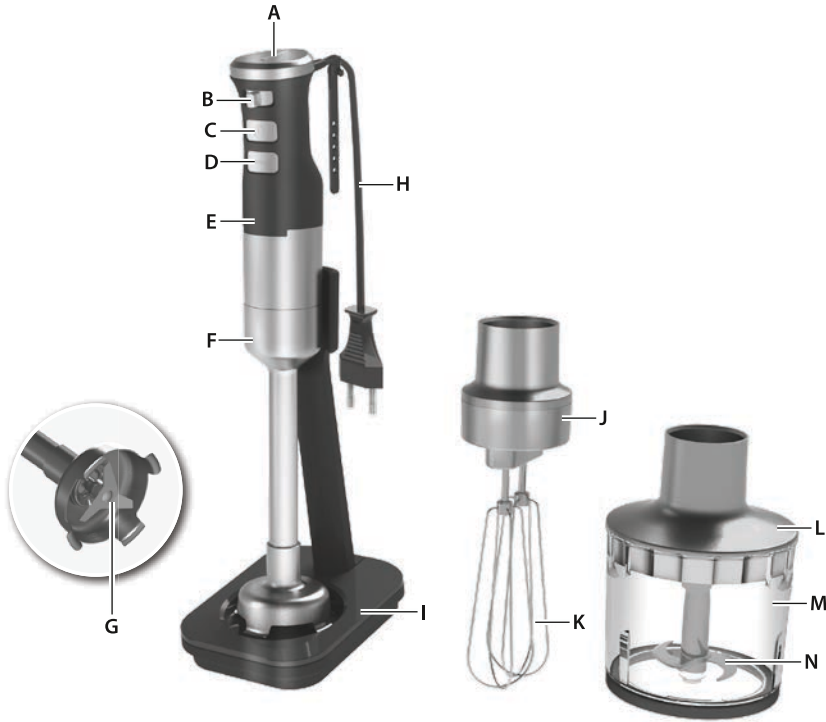




**Electrolux**



**Stick mixer ESTM9804S**



EN

## Components

- A. Speed indicator lightbar
- B. Speed selector
- C. "ON/OFF" button
- D. TURBO button
- E. Handheld part
- F. Metal mixing foot
- G. Professional blade assembly
- H. Power cord with a cord wrap
- I. Stand for the mixer
- J. Whisk holder
- K. Professional double whisk
- L. Chopper bowl lid
- M. Chopper bowl
- N. Chopping blade

CNS

## 组件图示

- A. 速度指示灯
- B. 调速按钮
- C. "ON/OFF"按钮
- D. "TURBO"按钮
- E. 手柄
- F. 金属搅拌棒
- G. 专业刀片组件
- H. 电源线 (含扎线带)
- I. 搅拌器立座
- J. 打蛋器底座
- K. 专业双头打蛋器
- L. 切碎杯盖
- M. 切碎杯
- N. 切碎刀片

CNT

## 組件圖示

- A. 速度指示燈標
- B. 選速器
- C. "ON/OFF" 按鈕
- D. TURBO 按鈕
- E. 手持式主機
- F. 金屬攪拌軸
- G. 專業刀組
- H. 電源線 (含繞線卷)
- I. 攪拌器立座
- J. 攪拌器固定裝置
- K. 專業雙頭攪拌器
- L. 切碎杯碗
- M. 切碎杯碗蓋
- N. 切碎杯碗刀片組

KR

## 구성 부품


- A. 속도 조절 표시 라이트바
- B. 속도 조절기
- C. "ON/OFF"버튼
- D. TURBO 버튼
- E. 손잡이 부분
- F. 메탈 믹싱바
- G. 전문가용 칼날 조립부
- H. 코드 감개가 있는 전원 코드
- I. 믹서 스탠드
- J. 거품기 홀더
- K. 전문가용 더블 거품기
- L. 분쇄기 통
- M. 분쇄기 통 뚜껑
- N. 분쇄용 칼날

# Instruction manual

Read all instructions carefully before using the appliance for the first time.  
Keep this manual for future reference.

EN

## Safety advice

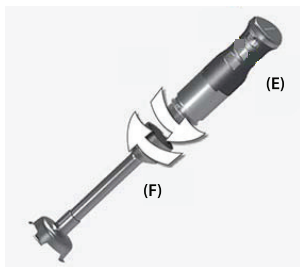
- Remove and safely discard any packaging materials before using the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are supervised.
- The appliance can only be connected to a power supply which voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- Never use or pick up the appliance if the power cord is damaged and/or housing is damaged.
- If the appliance or the power cord is damaged, it must be replaced by Electrolux or its service agent in order to avoid hazard.
-  Do not immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not use or place the appliance near the edge of the table or counter, near hot gas, stove, electric burner or heated oven.
- Always place the appliance on a flat, level and dry surface.
- Always switch off the appliance and disconnect it from the power supply if it is left unattended and before changing of the accessories, cleaning or maintenance.
- The blades and inserts are very sharp. **Danger of injury.** Care shall be taken when changing accessories, after use and during cleaning and maintenance.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any utensils while the appliance is connected with power supply and/or during operation.
- Do not attempt to remove the blade assembly.
- Keep hands and utensils away from the appliance during operation to avoid the risk of severe injury to persons or damage to the appliance.
- Do not operate the appliance without food or liquid in the chopper or the beaker.
- Never operate the chopper without the lid.
- The appliance and accessories may become hot during operation. It is recommended that the appliance be allowed to cool down before cleaning or storage.
- Do not use the appliance continuously for more than 30 seconds when processing heavy load. Do not use the appliance continuously for more than 60 seconds in normal use. Allow the appliance to cool down before restarting.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substances, such as nuts or candy; except with specific accessories provided with the appliance, otherwise the blade could be blunt.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Do not let the power cord come into contact with hot surfaces or hang over the edge of a table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufacturers not recommended or sold by Electrolux as it may cause a risk of injury to persons.
- This appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. Electrolux will not accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

## Getting started

EN



1. Before first use, clean the mixing foot (F) under running water. Before inserting or removing the mixing foot (F), remove the plug from the mains outlet.

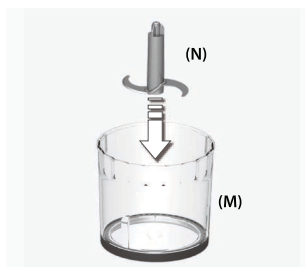


2. Insert the mixing foot (F) to the handheld part (E). Turn the handheld part (E) clockwise to lock into position. To disassemble, turn the handheld part (E) anti-clockwise.  
**CAUTION! Allow the mixing foot to cool down after processing hot ingredients or liquid.**  
**Press and hold the ON/OFF or TURBO button to start mixing.** Adjust the normal speed, by moving the speed selector left (for a lower speed) or right (for a higher speed). Release the ON/OFF or TURBO button to stop mixing.

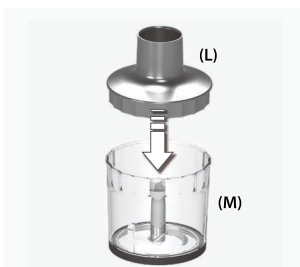


3. Insert the stick mixer deep into a bowl or a pan, begin mixing by starting at normal speed. Do not immerse the mixing foot (F) more than 2/3 of its length. Move the stick mixer lightly up and down to ensure best processing of content. Release the ON/OFF or TURBO button to stop mixing.

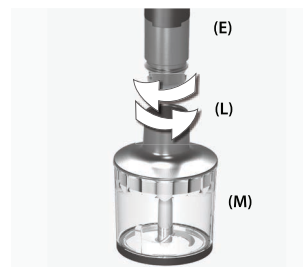
## Using the chopper



1. Place the chopper bowl (M) on a clean, level surface. Put the chopping blade (N) into the shaft at the base of the chopper bowl (M).

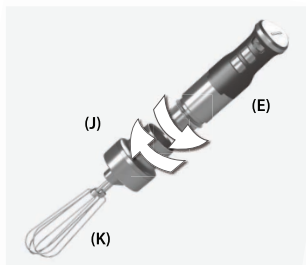


2. Place food into the chopper bowl (M). Amount of food to be chopped cannot exceed 300 g. Close the chopper bowl lid (L).



3. Insert the handheld part (E) into the chopper bowl lid (L). Turn the handheld part (E) clockwise to lock into position. To disassemble, turn the handheld part (E) anti-clockwise.

## Using the professional double whisk



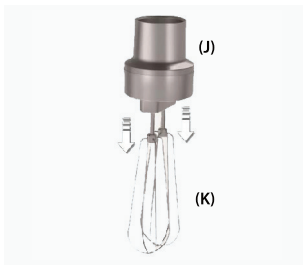
1. Insert the whisk assembly to the handheld part (E). Turn the handheld part (E) clockwise to lock into position. To disassemble, turn the handheld part (E) anti-clockwise.

EN

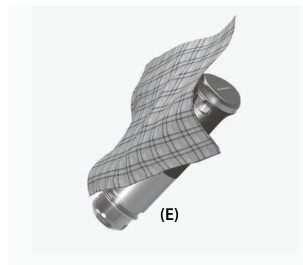
## Cleaning and care



1. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Do not immerse the mixing foot (F) in water, just wash under running water (no abrasive cleaner or detergents). Place upright to let it dry.




2. Gently pull the professional double whisk (K) from the whisk holder (J) to detach. The whisk (K) can be washed in dishwasher. Wipe the whisk holder (J) with a damp cloth and dry thoroughly. Insert the whisk (K) to the whisk holder (K) after washing and drying.



3. Wipe the handheld part (E) with a damp cloth and dry thoroughly. **Never immerse the handheld part (E) in water due to risk of electric shock.**

When finished cleaning, store the stick mixer in its stand (I).

 **The chopper bowl and professional double whisk are dishwasher safe.** If using the dishwasher, place parts only on the top rack of the dishwasher.

## Blending quantities and processing times

EN

<b>Accessory</b> Metal mixing foot				
<b>Recipe</b>	<b>Ingredients</b>	<b>Quantity</b>	<b>Time</b>	<b>Speed</b>
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	60 s	TURBO
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Raspberries Smoothie	Frozen raspberries	250 g	60 s	TURBO
	Banana	½ pcs		
	Water	100 g		
	Caster sugar	1 Tbs		
	Yoghurt	300 g		

## Chopping quantities and processing times

<b>Accessory</b> Chopper									
<b>Ingredients</b>	<b>Quantity</b>	<b>Quality</b>	<b>Time</b>	<b>Quality</b>	<b>Time</b>	<b>Quality</b>	<b>Time</b>	<b>Speed</b>	
Carrots	100-200 g	Coarse	--	Medium	5-10 s	Fine	10-20 s	TURBO	
Onions	100-200 g		3-5 s		--		10-20 s		
Almonds	100-200 g		3-5 s		7-10 s		10-20 s		
Meat	100-200 g		--		--		5 sec		
Ice	100-200 g		--		5 Pulses ON for 3 s, OFF for 2 s		10 Pulses ON for 3 s, OFF for 2 s		TURBO

## Whisking/whipping quantities and processing times

<b>Accessory</b> Professional double whisk			
<b>Ingredients</b>	<b>Quantity</b>	<b>Time</b>	<b>Speed</b>
Cream	500 g	50-70 s	TURBO
Egg whites	4 units	60 s	TURBO
Note: For whisking eggs and cream, please use a 1.5 litre bowl.			

## Troubleshooting

<i>Symptoms</i>	<i>Possible causes</i>	<i>Solution</i>
The chopper does not work.	The chopper bowl lid is not correctly fastened.	Make sure the chopper bowl lid and the chopper bowl are properly assembled.
The mixing foot/whisk assembly does not work.	The mixing foot/traditional whisk is not correctly assembled.	Make sure to lock foot/whisk assembly into position.

EN


## Disposal

### Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

### Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## 说明书

首次使用本产品前，请仔细阅读所有的使用说明。

保留此说明书以便将来参考。

CNS

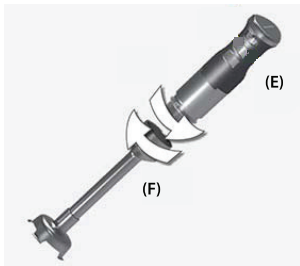
## 安全建议

- 在使用本产品前，请拆除并妥善丢弃所有包装材料。
- 本产品不可由肢体伤残、感觉或精神障碍以及缺乏相关经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非有负责其安全的人员对其进行看管或指导。
- 将本产品及其电源线放在儿童够不到的地方。请看管儿童以防将本产品当作玩具。
- 除非在有人监管的情况下，否则儿童不应清洁或维护本产品。
- 本产品只能连接电压和频率均符合铭牌上规定的电源。
- 如果电源线受损和/或外壳受损，切勿使用或者拿起本产品。
- 如果本产品或电源线受损，必须由伊莱克斯（Electrolux）或其维修代理进行更换，以免发生危险。
-  切勿将电器、电源线或电源插头浸泡在水中或其他液体中。
- 请勿在靠近桌面边缘或操作台边缘的位置，或靠近热气、火炉、电炉或加热的烤炉的位置使用或放置本产品。
- 务必将本产品放置在平坦、水平且干燥的台面上。
- 本产品在无人看管时，或在更换附件、清洁及维护前，务必关闭本产品开关并断开其电源。
- 刀片与内嵌件非常锋利。**小心割伤**。更换附件、使用后清洁与维护时请务必小心。
- 本产品通电以及工作时，请勿用手或任何工具接触刀片或内嵌件。
- 请勿试图拆卸刀片组。
- 本产品工作时，请勿用手或其他工具接触金属搅拌棒、打蛋器和切碎机，以免造成人员伤害或产品损坏的风险。
- 请勿在切碎杯或搅拌容器内无食物或液体的情况下运行本产品。
- 请勿在不盖杯盖的情况下运行本产品。
- 操作过程中，本产品以及附件可能会发热。建议冷却后再清洁或存储本产品。
- 处理大量食物时，切勿让本产品持续运作超过2分钟。处理大量食物2分钟后，需冷却本产品至少5分钟后重新启动。
- 除非使用随本产品提供的专用配件，不得使用本产品切碎冰块或搅拌干硬物质（例如，坚果、冰糖），否则会让刀具变钝。
- 请勿使用本产品搅拌油漆。当心危险，可能引发爆炸！
- 不要让电源线接触到高温表面，不要将电源线挂在桌子或操作台的边缘。
- 请勿使用伊莱克斯（Electrolux）以外的其他制造商制造、推荐或出售的附件或部件。这可能会导致人员受伤。
- 本产品仅供室内使用。
- 本产品仅供家庭使用。因不适当或不正确使用本产品所可能导致的损害，伊莱克斯（Electrolux）不负任何责任。

## 入门指南



1. 首次使用前，在自来水下冲洗搅拌棒(F)，插入或卸下搅拌棒(F)前，先从插座上拔下插头。



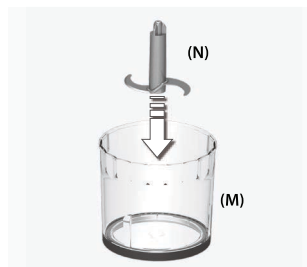
2. 将搅拌棒(F)插入手柄(E)。顺时针转动手柄(E)，直至锁定到位。若要拆卸，逆时针转动手柄(E)。小心！处理热的配料或液体之后，请务必先让搅拌脚冷却下来。按住ON/OFF按钮或TURBO高速按钮以开始搅拌。通过向左（减速）或向右（加速）移动调速按钮，调节正常的搅拌速度。松开ON/OFF按钮或TURBO高速按钮，停止搅拌。



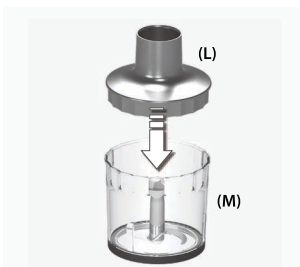
3. 将手持式搅拌机深深插入搅拌杯或锅内，以正常速度开始搅拌。切勿使搅拌棒(F)的浸入深度超过其长度的2/3。轻轻地上下移动手持式搅拌机，以确保加工效果达到最佳。松开开关即停止。

CNS

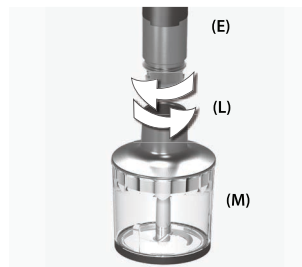
## 使用切碎机



1. 将切碎杯(M)放置在干净、水平的台面上。将切碎刀片(N)安装在切碎杯(M)底部的轴上。



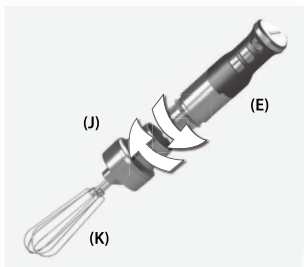
2. 把食材放入切碎杯(M)。不得切碎超过300克的食材量。盖上盖子(L)。



3. 将手柄(E)插入切碎机碗盖(L)。顺时针转动手柄(E)，直至锁定到位。将电源插头插入插座，然后按下开关启动；松开开关即停止。若要拆卸，逆时针转动手柄(E)。

## 使用专业双头打蛋器

CNS

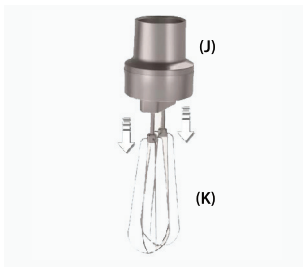


1. 将打蛋器插入手柄 (E)。  
顺时针转动手柄 (E)，直至锁定到位。  
若要拆卸，逆时针转动手柄 (E)。

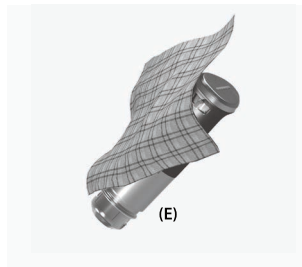
## 清洁和保养




1. 在清洁前，务必先拔下插头。切勿将搅拌棒 (F) 浸在水中，仅能在自来水下清洗（不得使用研磨剂或清洁剂）。请将搅拌棒直立放置晾干。



2. 将专业双头打蛋器 (K) 轻轻地从打蛋器底座 (J) 上拔下。打蛋器 (K) 可放入洗碗机清洗。用湿布擦拭打蛋器底座 (J)，并充分晾干。清洗并晾干后，将打蛋器 (K) 插入打蛋器底座 (J)。



3. 用湿布擦拭手柄 (E)，并充分晾干。切勿将手柄 (E) 浸入水中，否则可能会触电。清洁完毕后，将搅拌器妥善放在立座 (I) 上。

 搅拌杯和专业双头打蛋器可放入洗碗机清洗。使用洗碗机时，请务必将本产品部件放在洗碗机的顶架上。

## 搅拌量和处理时间

配件：金属搅拌棒				
配方	食材	数量	时间	速度
菠萝-杏子冰昔	切成片的菠萝	250 克	60秒	高速 (TURBO)
	杏脯	40 克		
	酸乳酪	300 克		
覆盆子冰昔	冰冻覆盆子	250 克	60秒	高速 (TURBO)
	香蕉	1/2 根		
	水	100 克		
	细砂糖	1 汤匙		
	酸乳酪	300 克		

CNS

## 搅碎量和处理时间

配件：切碎器								
食材	数量	搅碎程度	时间	搅碎程度	时间	搅碎程度	时间	速度
胡萝卜	100-200 克	粗	--	中等	5-10 秒	细	10-20 秒	高速 (TURBO)
洋葱	100-200 克		3-5 秒		--		10-20 秒	高速 (TURBO)
杏仁	100-200 克		3-5 秒		7-10 秒		10-20 秒	高速 (TURBO)
肉	100-200 克		--		--		5 秒	高速 (TURBO)
冰	100-200 克		--		点动搅拌 5 次，每次搅拌持续 3 秒，每两次搅拌之间间隔 2 秒		点动搅拌 10 次，每次搅拌持续 3 秒，每两次搅拌之间间隔 2 秒	高速 (TURBO)

## 打蛋/搅打量和处理时间

配件：专业双头打蛋器			
食材	数量	时间	速度
奶油	500 克	50-70秒	高速 (TURBO)
白鸡蛋	4 颗	60秒	高速 (TURBO)

注意：打蛋或搅打奶油时，请使用1.5升搅拌杯。

## 故障排除

CNS


故障	可能的原因	解决办法
切碎机停止操作。	切碎杯盖未正确锁上。	确保切碎杯盖和切碎杯已正确组装。
搅拌棒或打蛋器停止操作。	搅拌棒或打蛋器未正确组装。	确保将搅拌棒或打蛋器锁定到位。

## 报废处置

### 包装材料

本产品所用包装材料为环保材料，可做回收处理。塑料部件上均有相应处理类别标记，如>PE<、>PS<等。请将包装材料弃置在社区废物回收中心的相应回收箱中。

### 废旧产品


本产品或其包装上的符号标明 ，本产品不可作为一般家用废物处理，而应交由适当的电气、电子设备回收点处理。确保本产品正确报废和处理，可帮助避免因处理不当而引起的环境及人体健康危害。有关本产品回收处理的更多详情，请联络您所在地的主管机构、家庭废品处理商或您购买本产品的经销商。

## 說明手冊

首次使用本機時，請詳閱下列說明。  
保留此說明手冊以備日後參考。

## 安全建議

CNT

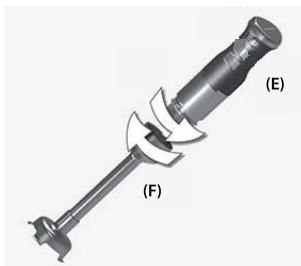
- 在使用本機前，請先拆除并安全丟棄所有包裝材料。
- 本機設計不適合體格、感官或精神能力不健全，或者是缺少經驗和知識的人士（包括兒童）使用，除非他們已透過負責他們安全的人士獲得有關使用本機的監督或說明。
- 把本機和其電源線放在兒童拿不到的地方。請監督兒童確保他們不會玩弄本機。
- 除非在有人監督的情況下，否則兒童不應清潔和保養本機。
- 本機僅可連接至電壓及頻率符合定額牌規格的電源供應器。
- 如果電源線、外殼已損壞，切勿使用或提取本機。
- 如果本機或電源線已損壞，則應伊萊克斯（Electrolux）或其服務代理商更換，以避免發生危險。
-  切勿將電器、電源插頭或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 本機操作時，切勿在桌子邊緣使用或放置本機，也不得在熱氣體、瓦斯爐、電爐或加熱的烤爐旁使用或放置本機。
- 請務必將本機放置在平坦且平穩的乾燥表面上。
- 如果本機無人看管，以及在更換附件、清潔或保養之前，務必關閉本機電源並中斷其電源供應。
- 刀片與墊片非常鋒利。**可能有受傷危險。**在更換附件、使用後及清潔與保養時，請務必小心。
- 本機連接至電源時和/或本機操作時，切勿接觸刀片或把手或任何器具伸進器具。
- 請勿試圖取下刀片組。
- 本機操作時，請勿把手或其他器具伸進攪拌機內，以減少對人員造成嚴重傷害或損壞攪拌機的風險。
- 請勿在切碎杯碗或攪拌杯中沒有食材或液體的情況下操作本機。
- 請勿在沒有裝蓋的情形下操作本機。
- 本機和附件在插電時可能會發熱。建議在清潔或存放本機之前先予以冷卻。
- 在重負載的情況下，請勿持續使用本機超過30秒。在正常使用情況下，請勿持續使用本機超過60秒。重新啟動本機之前予以冷卻。
- 本機無法用於切碎冰塊或攪拌硬材料或乾材料，例如堅果或糖果；除非使用本機提供的指定附件，否則刀片會變鈍。
- 請勿使用本機來攪拌油漆。這是危險的操作，可能導致爆炸。
- 請勿在靠近桌子邊緣或檯面邊緣的位置使用或放置本機，請勿在靠近熱氣體、爐灶、電爐、或加熱的烤爐的位置使用或放置本機。
- 請勿使用伊萊克斯（Electrolux）不建議使用的其他製造商製造的附件或零件，或非由伊萊克斯（Electrolux）出售的附件或零件，這可能會造成人員傷害。
- 本機僅供室內使用。
- 本電器僅供家庭使用。任何不當使用所導致的損壞，伊萊克斯（Electrolux）將不負任何責任。

## 入門

CNT



1. 首次使用之前，在流動的水中清洗攪拌棒 (F)，插入或移除攪拌棒 (F) 之前，先從插座拔下插頭。

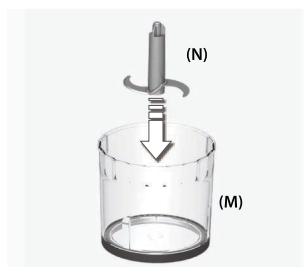


2. 把攪拌棒 (F) 插入手持式主機 (E)。順時針轉動手持式主機 (E)，鎖定到位。要拆解，逆時針轉動手持式主機 (E)。小心！處理熱的配料或液體之後，請務必先讓攪拌腳冷卻下來。按住ON/OFF按鈕或TURBO高速按鈕以開始攪拌。通過向左（減速）向右（加速）移動速度旋鈕，調節正常的攪拌速度。鬆開ON/OFF按鈕或TURBO高速按鈕以停止攪拌。

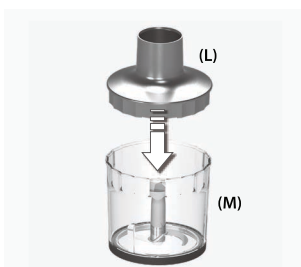


3. 將手持式攪拌棒深深地插入攪拌杯或淺鍋，以正常速度開始攪拌。浸入深度不可超過攪拌棒(F)長度的2/3。輕輕地上下移動掌上型攪拌器，確保達到最佳處理效果。鬆開開關即停止攪拌。

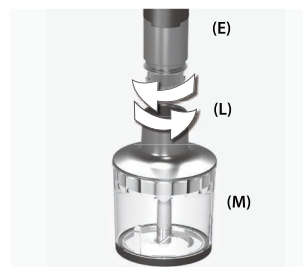
## 使用切碎杯碗



1. 把切碎杯碗 (M) 放在乾淨的水平表面上。把切碎刀片 (N) 放在切碎杯碗 (M) 底部的軸中。

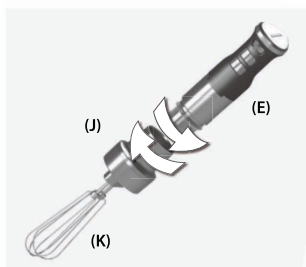


2. 把食材放入切碎杯碗 (M)。不得切碎超過 300 克（即最大容量）的食材量。蓋上蓋子 (L)。



3. 把手持式主機 (E) 插入切碎杯碗蓋 (L)。順時針轉動手持式主機 (E)，鎖定到位。將電源插頭插入插座，然後按下開關啟動；鬆開開關即停。要拆解，逆時針轉動手持式主機 (E)。

## 使用雙頭攪拌器



1. 把雙頭攪拌器插入手持式主機 (E)。  
順時針轉動手持式主機 (E)，鎖定到位。  
要拆解，逆時針轉動手持式主機 (E)。

CNT

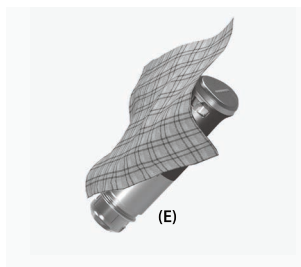
## 清潔與保養




1. 清潔本電器前務必先拔掉插頭。請勿把攪拌棒 (F) 浸入水中，僅能在流動的水中清洗（不得使用腐蝕性清潔劑）。豎放，讓其乾透。



2. 在攪拌器固定裝置 (J) 上輕輕地拉動專業雙頭打蛋器 (K)，將其拆下。可將打蛋器 (K) 放入洗碗機清洗。以濕布擦拭攪拌器固定裝置 (J)，並讓其乾透。清洗並擦乾後，將打蛋器 (K) 插入攪拌器固定裝置 (J) 內。



3. 用濕布擦拭手持式主機 (E)，並讓其乾透。切勿把手持式主機 (E) 浸入水中，這可以引起觸電危險。清潔完畢後，將攪拌器妥善放在立座 (I) 上。  
 攪拌杯和專業雙頭打蛋器可放入洗碗機清洗。使用洗碗機時，請務必將本產品部件放在洗碗機的頂架上。

## 攪拌量和處理時間

配件：金屬攪拌桿				
配方	食材	數量	時間	速度
鳳梨-杏子冰沙	切成片的鳳梨	250 克	60秒	高速 (TURBO)
	杏脯	40 克		
	優酪乳	300 克		
覆盆子冰沙	冰凍覆盆子	250 克	60秒	高速 (TURBO)
	香蕉	1/2 根		
	水	100 克		
	細砂糖	1 湯匙		
	優酪乳	300 克		

CNT

## 攪碎量和處理時間

配件：切碎杯碗								
食材	數量	切碎程度	時間	切碎程度	時間	切碎程度	時間	速度
胡蘿蔔	100-200 克	粗	--	中等	5-10 秒	細	10-20 秒	高速 (TURBO)
洋蔥	100-200 克		3-5 秒		--		10-20 秒	高速 (TURBO)
杏仁	100-200 克		3-5 秒		7-10 秒		10-20 秒	高速 (TURBO)
肉	100-200 克		--		--		5 秒	高速 (TURBO)
冰	100-200 克		--		5檔脈衝點動，開啟3秒鐘，關閉2秒鐘		10檔脈衝，開啟3秒鐘，關閉2秒鐘	高速 (TURBO)

## 打蛋/攪打量和處理時間

配件：專業雙頭攪拌器			
食材	數量	時間	速度
奶油	500 克	50-70秒	高速 (TURBO)
白雞蛋	4 顆	60秒	高速 (TURBO)

注意：打蛋或攪打奶油時，請使用1.5升攪拌杯。

## 故障排除

故障排除		
狀態	可能原因	解決方法
切碎杯碗停止操作。	切碎杯碗蓋未正確鎖上。	確保切碎杯碗蓋和切碎杯碗已裝配正確。
攪拌棒或專業雙頭攪拌器停止操作。	攪拌棒或專業雙頭攪拌器裝配不正確。	確保已將攪拌棒或專業雙頭攪拌器鎖定到位。


CNT

## 廢棄物處置

### 包裝材料

本產品採用可以回收的環保包裝材料。塑膠零組件可由標誌識別，例如 >PE<、>PS< 等。請將包裝材料丟棄在社區廢棄物處置設施的適當容器內。

### 老舊裝置


產品上或其包裝上的符號  標明本產品不可當作一般家庭廢棄物處理。它必須被送至適當的電氣及電子設備回收站。正確回收處理本產品，將有助於避免因廢棄物的不當處理而對環境及人體健康產生的危害。有關本產品回收的詳細資料，請聯絡您當地的主管機關、住家廢棄物回收服務單位或您購買本產品的商店。

## 설명서

제품을 처음 사용하기 전에 모든 지시 사항을 주의 깊게 읽으십시오.  
나중에 참고할 수 있도록 이 설명서를 보관해 두시기 바랍니다.

## 안전 주의 사항

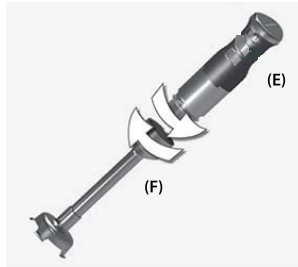
KR

- 제품을 사용하기 전에 모든 포장재를 제거한 다음 안전하게 폐기하십시오.
- 이 제품은 안전에 관하여 책임이 있는 사람이 제품 사용에 관한 감독 또는 지시를 하는 경우를 제외하면 신체, 감각 또는 지적 능력이 낮거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 사용할 수 없습니다.
- 기기와 전원 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 해야 합니다.
- 어린이가 감독 없이 청소 및 정비를 수행해서는 안 됩니다.
- 기기는 전압 및 주파수가 명판의 규격과 일치하는 전원 장치에만 연결할 수 있습니다.
- 전원 코드가 손상된 경우나 하우징이 손상된 경우에는 제품을 사용하거나 집지 마십시오.
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우 위험 방지를 위해 Electrolux 또는 서비스 대리점을 통해 교체해야 합니다.
-  장치, 전선, 플러그를 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
- 작동 중에 제품을 탁자 가장자리, 가스레인지, 스토브, 전기 버너 및 가열된 오븐 근처에 두거나 사용하지 마십시오.
- 항상 제품을 평평하고 안정된 건조한 표면에 놓으십시오.
- 지켜 보는 사람이 없거나 액세서리를 교체하거나 청소 또는 정비를 수행하기 전에는 항상 제품 전원을 끄고 전원 공급장치에서 연결을 끊으십시오.
- 칼날과 부속품은 매우 날카롭습니다. **부상 위험이 있습니다.** 사용 후 조립, 분해할 때 또는 청소 및 유지보수할 때는 주의하십시오.
- 제품이 전원에 연결되어 있을 때나 작동 중에는 손이나 식기로 칼날 또는 부속품을 만지지 마십시오.
- 칼날 조립부를 분해하려 하지 마십시오.
- 심각한 부상 또는 제품 손상 위험을 줄일 수 있도록 작동 중에는 금속 믹싱바, 거품기 및 분쇄기에 손이나 식기가 닿지 않도록 하십시오.
- 분쇄기나 비커에 식품이나 액체를 넣지 않은 채 작동시키지 마십시오.
- 뚜껑 없이 분쇄기를 작동하지 마십시오.
- 작동 중에는 기기와 액세서리가 뜨거워집니다. 청소하거나 보관하기 전에 기기의 열을 식히십시오.
- 많은 양을 조리할 때는 제품을 30 초 이상 연속 사용하지 마십시오. 정상적으로 사용할 경우 제품을 60 초 이상 연속 사용하지 마십시오. 다시 작동시키기 전에 열을 식히십시오.
- 본 제품은 함께 제공되는 특별한 액세서리 없이는 얼음을 분쇄하거나 너트나 사탕과 같은 단단하고 건조한 재료를 혼합하는 데 사용할 수 없습니다. 그렇지 않을 경우 칼날이 무더질 수 있습니다.
- 본 제품을 사용하여 페인트를 섞지 마십시오. 위험합니다. 폭발할 수 있습니다.
- 전원 코드가 뜨거운 면에 닿거나 탁자 또는 카운터 모서리에 걸려 있지 않게 하십시오.
- Electrolux에서 권장하거나 판매하지 않는 타 제조업체에서 만든 액세서리나 부품은 사용하지 마십시오. 부상 위험이 있습니다.
- 이 제품은 실내 전용입니다.
- 이 제품은 가정용으로만 만들어진 것입니다. Electrolux는 부적절하거나 부정확한 사용으로 인해 발생 가능한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

## 시작하기



1. 처음 사용하기 전에 흐르는 물로 믹싱바 (F)를 세척하십시오. 믹싱바 (F)를 끼우거나 분리하기 전에 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.



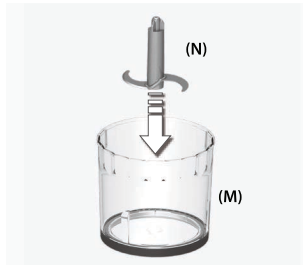
2. 손잡이 부분 (F)에 믹싱바 (E)를 끼우십시오. 손잡이 부분 (F)를 시계 방향으로 돌려 잠그십시오. 손잡이 부분 (F)를 시계 방향으로 돌려 잠그십시오. **주의! 뜨거운 재료나 액체를 프로세싱한 다음에는 믹싱 푸트 (mixing foot)를 냉각시키십시오. 믹싱을 시작하려면 ON/OFF 또는 TURBO 속도 버튼을 누르고 계십시오. 속도 조절기를 왼쪽으로 (저속으로) 돌리거나 오른쪽으로 (고속으로) 돌려서, 보통 속도를 조절하십시오. 믹싱을 중지하려면 ON/OFF 또는 TURBO 속도 버튼에서 손을 떼십시오.**



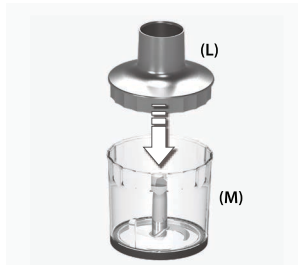
3. 스틱 믹서를 통 또는 팬에 깊이 넣으십시오. 혼합은 보통 속도로 시작하십시오. 믹싱바(F) 길이의 2/3 이상 담기지 마십시오. 내용물이 잘 섞이도록 하려면 스틱 믹서를 위, 아래로 가볍게 움직여 주십시오. 멈추려면 스위치에서 손을 떼십시오.

KR

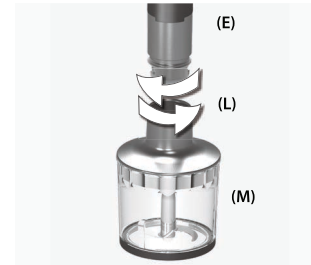
## 미니 분쇄기 사용



1. 분쇄기 통 (M)는 깨끗하고 평평한 곳에 놓으십시오. 분쇄기 통 (N) 바닥 샤프트에 분쇄용 칼날 (M)을 끼우십시오.



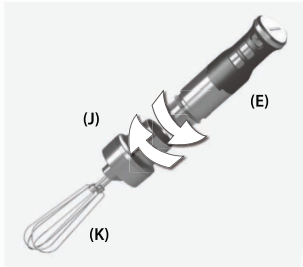
2. 분쇄기 통 (M)에 식품을 넣으십시오. 분쇄할 식품의 양은 300g을 초과할 수 없습니다. 뚜껑 (M)을 닫으십시오.



3. 분쇄기 통 뚜껑 (E)에 손잡이 부분 (L)을 끼우십시오. 손잡이 부분 (E)를 시계 방향으로 돌려 잠그십시오. 시작하려면 메인 소켓에 플러그를 꽂고 스위치를 누르십시오. 멈추려면 스위치에서 손을 떼십시오. 분쇄하려면 손잡이 부분 (E)를 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

## 부속품 조립하기

KR



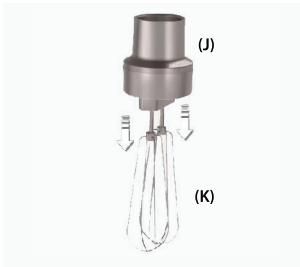
### 1. 손잡이 부분 (E)에 거품기를 끼우십시오.

손잡이 부분 (E)를 시계 방향으로 돌려 잠그십시오.  
분해하려면 손잡이 부분 (E)를 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

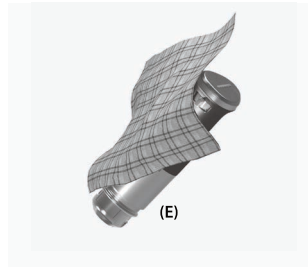
## 청소 및 관리



### 1. 세척하기 전에 항상 제품의 플러그를 뽑아 주십시오. 믹싱바 (F)는 물에 담그지 말고 흐르는 물로만 세척하십시오(마모성 표백제나 세제 사용 금지). 꼭바로 세워 건조시키십시오.



### 2. 분리하려면 거품기 홀더(K)에서 전문가용 더블 거품기 (K)를 부드럽게 잡아당기십시오. 거품기(K)는 식기 세척기로 세척할 수 있습니다. 젖은 형광으로 거품기 홀더 (J)를 닦은 뒤 완전히 말리십시오. 세척하고 건조시킨 뒤 거품기 홀더(J)에 전문가용 더블 거품기(K)를 끼우십시오. 청소가 끝나면 스틱 믹서물 스탠드(I)에 세워 보관하십시오.



### 3. 젖은 천으로 손잡이 부분 (E)를 닦은 뒤 말끔하게 말리십시오. **감전 위험이 있으니 손잡이 부분 (E)는 절대 물에 담그지 마십시오.** 청소가 끝나면 스틱 믹서물 스탠드(I)에 세워 보관하십시오.

**주의** 초퍼 용기와 전문 더블 휘스크는 식기세척기에서 사용 가능합니다. 식기세척기를 사용할 경우에, 식기세척기의 맨 위 선반에만 부품을 올려 놓으십시오.

### 블렌딩 분량 및 가공 시간

약세서리 메탈 믹싱바				
레서피	재료	분량	시간	속도
파인애플-살구 스무디	파인애플 슬라이스	250 g	60초	TURBO
	말린 살구	40 g		
	요구르트	300 g		
라스베리 스무디	얼린 라스베리	250 g	60초	TURBO
	바나나	1/2 pcs		
	물	100 g		
	정제당	1 Tbs		
	요구르트	300 g		

KR

### 분쇄기 분량 및 가공 시간

약세서리 분쇄기								
재료	분량	품질	시간	품질	시간	품질	시간	속도
당근	100-200 g	크게	--	작게	5-10 초	작게	10-20 초	TURBO
양파	100-200 g		3-5 초		--		10-20 초	TURBO
아몬드	100-200 g		3-5 초		7-10 초		10-20 초	TURBO
고기	100-200 g		--		--		5 초	TURBO
얼음	100-200 g		--		3초 동안 5 펄스 켜고 2초 동안 끄기		3초 동안 10 펄스 켜고 2초 동안 끄기	TURBO

### 거품내기/휘핑 분량 및 가공 시간

약세서리: 전문가용 더블 거품기			
재료	분량	시간	속도
크림	500 g	50-70초	TURBO
계란 흰자	4 개	60초	TURBO

주: 계란 및 크림 거품을 내려면 1.5리터 용기를 사용하십시오.

## 문제해결

증상	가능한 원인	해결책
분쇄기가 작동되지 않습니다.	분쇄기 통 뚜껑을 제대로 조이지 않았습니니다.	분쇄기 통 뚜껑과 분쇄기 통을 올바르게 조립하십시오.
믹싱바/일반 거품기가 작동되지 않습니다.	믹싱바/일반 거품기가 제대로 조립되지 않았습니니다.	믹싱바/일반 거품기를제 위치에 잡으십시오.


KR

## 폐기 처리

### 포장재

환경 친화적이고 재활용이 가능한 포장재입니다. 플라스틱 부품에 재활용 표시가 되어 있습니다 (예: >PE<, >PS<). 지역사회 폐기물 처리 시설에서 적절하게 재활용 분리해서 버리십시오.

### 구형 기구

가정용 쓰레기로 취급하지 말라는  기호가 제품이나 제품 포장에 표시되어 있습니다. 전기 전자 장비 재활용 수거 장소에 버려야 합니다. 본 제품의 올바른 폐기 처리는 환경과 인간의 건강에 미칠 수 있는 악영향을 예방하는 데 도움이 됩니다. 그러나 부적절한 폐기 처리는 환경과 인간의 건강에 악영향을 미칠 수 있습니다. 본 제품의 재활용에 대한 자세한 정보를 원하시면, 지역 시청, 가정용 폐기물 처리 서비스 센터 또는 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.



ID

## Komponen

- A. Lampu indikator kecepatan
- B. Kenop pilihan kecepatan
- C. Tombol „ON/OFF“
- D. Tombol TURBO
- E. Bagian pegangan
- F. Kaki pencampur logam
- G. Mata pisau profesional
- H. Kabel dan wadah untuk menggantung
- I. Dudukan mixer
- J. Gagang pengocok
- K. Pengocok ganda profesional
- L. Mangkuk pencacah
- M. Tutup mangkuk pen
- N. Pisau pencacah

TH

## ส่วนประกอบ

- A. แลมป์ไฟแสดงความเร็ว
- B. ปุ่มเลือกความเร็ว
- C. ปุ่ม „ON/OFF“
- D. ปุ่ม TURBO
- E. ด้ามจับ
- F. ขาจับใบมีดปั่น
- G. ชุดใบมีดสำหรับมืออาชีพ
- H. สายไฟ พร้อมอุปกรณ์พันสายไฟ
- I. ขาดังเครื่องผสม
- J. ด้ามยึดหัวตี
- K. หัวตีสองชั้นสำหรับมืออาชีพ
- L. โถบดสับ
- M. ฝาครอบโถบดสับ
- N. ใบมีดสำหรับบดสับ

VN

## Bộ phận


- A. Thanh đèn chỉ báo tốc độ
- B. Núm chọn tốc độ
- C. Nút „ON/OFF“
- D. Nút TURBO (tăng tốc)
- E. Phần tay cầm
- F. Thanh trộn bằng kim loại
- G. Bộ lưỡi dao chuyên nghiệp
- H. Dây điện có cái giữ dây
- I. Giá để máy xay
- J. Giá giữ cây khuấy
- K. Cây khuấy kép chuyên nghiệp
- L. Cối xay
- M. Nắp cối xay
- N. Lưỡi dao xay

## Buku petunjuk

Bacalah semua petunjuk dengan cermat sebelum menggunakan perangkat ini untuk pertama kalinya. Simpanlah buku petunjuk ini untuk acuan di masa mendatang.

### Saran untuk keselamatan

ID

- Lepas dan buang dengan aman semua bahan kemasan sebelum menggunakan perangkat.
- Perangkat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, indera, atau mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberi petunjuk atau diawasi dalam menggunakan perangkat ini oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Jauhkan perangkat dan kabel dayanya dari jangkauan anak-anak. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan perangkat ini.
- Pembersihan dan perawatan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak kecuali jika mereka diawasi.
- Perangkat ini hanya boleh dihubungkan ke catu daya yang tegangan dan frekuensinya sesuai dengan spesifikasi pada pelat ratingnya.
- Jangan sekali-kali menggunakan atau mengangkat perangkat jika kabel dayanya rusak dan/atau rumah motornya rusak.
- Jika perangkat atau kabel dayanya rusak, pengantiannya harus dilakukan oleh Electrolux atau agen servisnya untuk menghindari bahaya.
-  Jangan merendam perabot, steker atau kabelnya di dalam air atau cairan apapun.
- Jangan menggunakan atau menempatkan perangkat di dekat pinggir meja saat menggunakannya, di dekat kompor gas, kompor minyak, kompor listrik, atau oven yang panas.
- Selalu tempatkan perangkat di atas permukaan yang datar, rata, dan kering.
- Selalu matikan dan lepaskan perangkat dari catu daya jika ditinggalkan tanpa pengawasan dan sebelum mengganti aksesoris, membersihkan, atau merawatnya.
- Pisau dan sisipan sangat tajam. **Bahaya cedera.** Hati-hati ketika memasang, membongkar setelah menggunakan atau saat membersihkan dan merawat perangkat.
- Jangan sekali-kali menyentuh pisau atau sisipan dengan tangan atau alat apa pun selagi perangkat teraliri daya listrik dan/atau selama mengoperasikannya.
- Jangan mencoba melepas rangkaian pisau.
- Jauhkan tangan dan perkakas dari kaki pencampur logam, pengocok, dan pencacah selama menggunakan perangkat untuk menghindari risiko cedera parah pada orang atau kerusakan pada perangkat.
- Jangan mengoperasikan perangkat ini tanpa makanan atau cairan di dalam pencacah atau gelas bekernya.
- Jangan sekali-kali mengoperasikan pencacah tanpa tutupnya.
- Perangkat ini dan aksesorinya bisa menjadi panas selama digunakan. Dianjurkan bahwa perangkat dibiarkan mendingin sebelum membersihkan atau menyimpannya.
- Ketika mengolah muatan banyak, jangan gunakan perangkat secara terus-menerus selama lebih dari 30 detik. Dalam penggunaan normal, jangan gunakan perangkat secara terus-menerus selama lebih dari 60 detik. Biarkan mendingin sebelum dihidupkan kembali.
- Perangkat ini tidak dapat digunakan untuk mencacah es atau memblender bahan yang keras dan kering, seperti kacang atau permen; kecuali dengan aksesoris khusus yang disediakan bersama perangkat; jika ini dilakukan, pisaunya bisa menjadi tumpul.
- Jangan gunakan perangkat ini untuk mengaduk cat. Bahaya, dapat mengakibatkan ledakan.
- Jangan biarkan kabel listriknya bersentuhan dengan permukaan panas atau tergantung di tepi meja atau konter.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen yang dibuat oleh produsen lain yang tidak disarankan atau dijual oleh Electrolux karena dapat menimbulkan risiko cedera.
- Perangkat ini hanya untuk penggunaan dalam ruangan.
- Perangkat ini dimaksudkan hanya untuk penggunaan dalam rumah tangga. Electrolux tidak bertanggung jawab atas kemungkinan kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak sesuai atau tidak benar.

## Memulai



1. **Sebelum penggunaan pertama, bersihkan kaki pencampur (F) dengan air mengalir.** Sebelum memasang atau melepas kaki pencampur (F), cabut steker perangkat dari stopkontak.



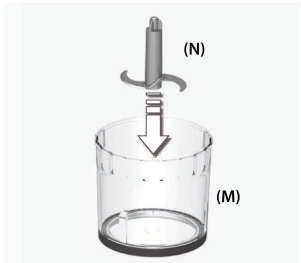
2. Pasang kaki pencampur (F) pada bagian pegangan (E). Putar bagian pegangan (E) searah jarum jam untuk menguncinya dalam posisinya. Untuk membongkar, putar bagian pegangan (E) berlawanan arah jarum jam. **AWAS! Biarkan kaki mixer hingga dingin setelah digunakan untuk mengolah bahan makanan atau cairan yang panas.** Tekan terus tombol ON/OFF atau TURBO untuk mulai mengoperasikan mixer. Setel kecepatan dengan menggeser kenop pilihan kecepatan ke kiri (untuk mengurangi kecepatan) atau ke kanan (untuk menambah kecepatan). Lepaskan tombol ON/OFF atau TURBO untuk menghentikan mixer.



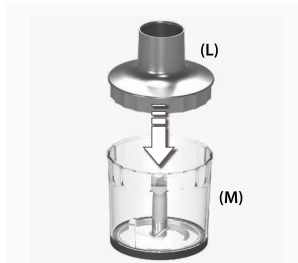
3. **Masukkan stick mixer dalam-dalam ke dalam mangkuk atau panci,** mulailah menggunakan mixer pada kecepatan normal. Jangan sampai kaki pencampur (F) terendam lebih dari 2/3 bagian panjangnya. Gerakkan stick mixer sedikit naik-turun agar bahan tercampur rata. Lepaskan tombol untuk menghentikan mixer.

ID

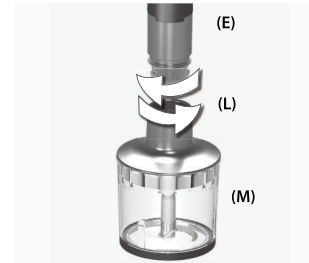
## Menggunakan pencacah



1. Tempatkan mangkuk pencacah (M) di atas permukaan yang datar dan rata. Pasang pisau (N) pencacah pada tangkai di alas mangkuk pencacah (M).

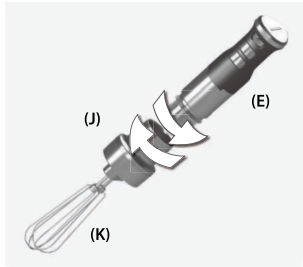


2. Masukkan makanan ke dalam mangkuk pencacah (M). Jumlah makanan yang akan dicacah tidak boleh melebihi 300 g. Pasang tutup (L).



3. Masukkan bagian pegangan (E) ke dalam tutup mangkuk pencacah (L). Putar bagian pegangan (E) searah jarum jam untuk menguncinya dalam posisinya. Colokkan steker ke stopkontak listrik lalu tekan tombol untuk menghidupkannya. Lepaskan tombol untuk menghentikan pengoperasian. Untuk membongkar, putar bagian pegangan (E) berlawanan arah jarum jam.

## Menggunakan pengocok tradisional



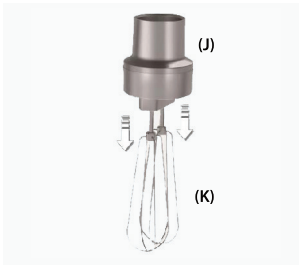
ID

1. Masukkan pengocok pada bagian pegangan (E). Putar bagian pegangan (E) searah jarum jam untuk menguncinya dalam posisinya. Untuk membongkar, putar bagian pegangan (E) berlawanan arah jarum jam.

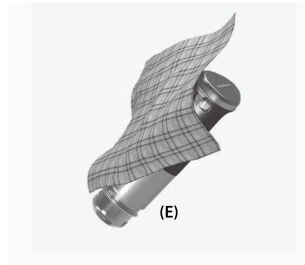
## Pembersihan dan perawatan




1. **Sebelum membersihkan, selalu cabut steker listrik perangkat.** Jangan merendam kaki pencampur (F) di dalam air, cukup cuci di bawah air mengalir (tanpa pembersih abrasif atau deterjen). Letakkan tegak lurus dan biarkan mengering.



2. Tarik pengocok ganda profesional (K) perlahan-lahan dari gagang pengocok (J) untuk melepaskannya. Pengocok (K) dapat dimasukkan ke dalam mesin pencuci piring. Lap gagang pengocok (J) dengan kain yang sedikit dibasahi dan biarkan hingga benar-benar kering. Pasang kembali pengocok (K) ke gagang pengocok (J) setelah dicuci dan dikeringkan.



3. Lap bagian pegangan (E) dengan kain lembap dan keringkan secara menyeluruh. Jangan sekali-kali merendam bagian pegangan (E) dalam air karena adanya risiko sengatan listrik. Setelah selesai dibersihkan, simpan stick mixer padaudukannya (I).  
 **Mangkuk pemotong dan pengocok ganda profesional dapat dibersihkan dengan mesin pencuci piring.** Jika menggunakan mesin pencuci piring, masukkan komponen ke rak paling atas.

### Jumlah bahan makanan yang diolah dan durasi waktu pemrosesan

Aksesori Kaki pencampur dari logam				
Resep	Bahan-bahan	Banyaknya	Waktu	Kecepatan
Pineapple-apricots Smoothie	Irisan nanas	250 g	60 detik	TURBO
	Aprikot kering	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Smoothie Raspberry	Frozen raspberries	250 g	60 detik	TURBO
	Banana	½ buah		
	Water	100 g		
	Caster sugar	1 Sdm		
	Yoghurt	300 g		

ID

### Jumlah bahan makanan yang dicacah dan durasi waktu pemrosesan

Aksesori Pencacah								
Bahan-bahan	Banyaknya	Kualitas	Waktu	Kualitas	Waktu	Kualitas	Waktu	Kecepatan
Wortel	100-200 g	Kasar	--	Sedang	5-10 det	Halus	10-20 det	TURBO
Bawang merah	100-200 g		3-5 det		--		10-20 det	TURBO
Almond	100-200 g		3-5 det		7-10 det		10-20 det	TURBO
Daging	100-200 g		--		--		5 det	TURBO
Es	100-200 g		--		5 kali ON Selama 3 det, OFF selama 2 det		10 kali ON selama 3 det, OFF selama 2 det	TURBO

### Jumlah bahan makanan yang dikocok dan durasi waktu pemrosesan

Aksesori Pengocok ganda profesional			
Bahan-bahan	Banyaknya	Waktu	Kecepatan
Cream	500 g	50-70 sec	TURBO
Egg whites	4 units	60 sec	TURBO

Catatan: Untuk mengocok telur dan krim, gunakan mangkuk dengan volume 1,5 liter.

## Pemecahan Masalah

<i>Gejala</i>	<i>Kemungkinan penyebab</i>	<i>Solusi</i>
Pencacah tidak bekerja.	Tutup mangkuk pencacah tidak dikencangkan dengan benar	Pastikan tutup mangkuk pencacah dan mangkuk pencacah dirangkai dengan benar.
Kaki pencampur/pengocok tradisional tidak bekerja.	Kaki pencampur/pengocok tradisional tidak dirangkai dengan benar.	Pastikan untuk mengunci kaki pencampur/pengocok tradisional di tempatnya.


ID

## Pembuangan

### Bahan Pembungkus

Pembungkus kipas ini terbuat dari bahan-bahan yang ramah lingkungan dan dapat didaur-ulang. Bahan-bahan plastik diberi tanda seperti >PE<, >PS<, dll. Buanglah semua bahan-bahan ini pada tempat yang benar di fasilitas pembuangan limbah lingkungan anda.

### Kipas yang telah usang.

Logo  pada kipas atau pembungkusnya menandakan kipas ini bukanlah limbah rumah tangga. Dengan demikian, buanglah kipas yang telah usang pada fasilitas daur ulang alat-alat listrik. Dengan membuang kipas ini pada tempatnya, anda telah turut membantu melestarikan lingkungan dan meningkatkan kesehatan umat manusia, yang dapat menjadi rusak oleh penanganan limbah yang salah dari produk ini. Untuk keterangan lebih lanjut mengenai proses daur ulang produk ini, silahkan menghubungi pemerintah kota anda, departemen limbah atau toko dimana anda membeli produk ini.

## คู่มือการใช้งาน

อ่านคำแนะนำทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรก  
โปรดเก็บคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงต่อไป

### คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- แกะและทิ้งวัสดุบรรจุหีบห่ออย่างปลอดภัย ก่อนที่จะใช้งานเครื่องปั่น
- เครื่องปั่นนี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิต รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะอยู่ภายใต้การดูแลหรือการแนะนำโดยผู้ที่รับผิดชอบความปลอดภัยของบุคคลเหล่านั้น
- เก็บเครื่องปั่นและสายไฟให้พ้นมือเด็กผู้ใหญ่วัยดูแลไม่ให้เด็กเล่นเครื่องปั่น
- เด็กไม่ควรเป็นผู้ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่อง เว้นแต่จะมีผู้ควบคุมดูแล
- เครื่องปั่นต้องต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟที่มีแรงดันไฟฟ้าและความถี่สอดคล้องกับค่าที่ระบุบนป้ายแสดงข้อมูลทางเทคนิค เท่านั้น
- ห้ามใช้หรือจับเครื่องปั่น ถ้าสายไฟและ/หรือตัวเครื่องชำรุดเสียหาย
- หากเครื่องปั่นหรือสายไฟชำรุด ต้องให้Electrolux หรือตัวแทนด้านการซ่อมบำรุงของบริษัทเป็นผู้เปลี่ยนชิ้นส่วนทั้งนี้เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
-  ห้ามจุ่มอุปกรณ์ สายไฟ และปลั๊กในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่น ๆ
- ห้ามใช้งานหรือวางเครื่องปั่นใกล้กับขอบโต๊ะขณะใช้งาน หรือใกล้กับไอโรนเตาไฟ เตาไฟฟ้า หรือเตาอบที่ร้อนอยู่
- วางเครื่องปั่นบนพื้นราบที่เรียบเสมอกันและแห้ง
- ต้องปิดเครื่องปั่นและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งหากไม่ได้ใช้งานรวมถึงก่อนเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม ทำความสะอาดหรือบำรุงรักษา
- ใบมีดและชิ้นส่วนสำหรับปั่นมีความคมมาก อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้ ใช้ความระมัดระวังขณะประกอบหรือถอดชิ้นส่วนหลังการใช้งานและขณะทำความสะอาดและบำรุงรักษา
- ห้ามสัมผัสใบมีดและชิ้นส่วนสำหรับปั่นด้วยมือของคุณหรือเครื่องใช้ใดๆ ขณะเครื่องปั่นต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟและ/หรือขณะใช้งาน
- อย่าพยายามถอดชุดใบมีดออก
- ห้ามไม่ให้มือและเครื่องใช้ต่างๆ สัมผัสถูกขาจับใบมีดปั่น หัวตี และที่บดสับขณะใช้งาน เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บอย่างรุนแรงหรือความเสียหายของเครื่องปั่น
- ห้ามใช้เครื่องปั่นโดยไม่มีอาหารหรือของเหลวในโถบดสับหรือถ้วยบีกเกอร์
- ห้ามใช้โถบดสับโดยไม่มีฝาครอบ
- เครื่องปั่นและอุปกรณ์เสริมต่างๆ อาจเกิดความร้อนในขณะที่ใช้ใช้งาน ขอแนะนำให้ปล่อยเครื่องปั่นให้เย็นลงก่อนทำความสะอาดหรือจัดเก็บ
- ขณะใช้งานหนัก ห้ามใช้เครื่องปั่นต่อเนื่องนานกว่า 30 วินาที ขณะใช้งานปกติ ห้ามใช้เครื่องปั่นต่อเนื่องนานกว่า 60 วินาที ปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนเริ่มทำงานอีกครั้ง
- เครื่องปั่นไม่สามารถใช้เพื่อบดสับน้ำแข็งหรือปั่นของแข็งและแห้ง เช่น ถั่วหรือลูกอม เว้นแต่ใช้ร่วมกับอุปกรณ์เสริมเฉพาะซึ่งให้มากับเครื่องปั่น มิฉะนั้น อาจทำให้ใบมีดที่อืดได้
- ห้ามใช้เครื่องปั่นในการผสมสี เพราะอาจเกิดอันตราย ทำให้เครื่องระเบิดได้
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวส่วนที่ร้อนหรือปล่อยให้สายไฟห้อยจากขอบโต๊ะหรือชั้นวาง
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยบริษัทผู้ผลิตรายอื่นที่ไม่ได้แนะนำหรือจำหน่ายโดย Electrolux เพราะอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บได้
- เครื่องปั่นนี้สำหรับใช้งานในร่มเท่านั้น
- เครื่องปั่นนี้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น Electrolux จะไม่รับผิดชอบความเสียหายใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง

TH

## เริ่มต้นใช้งาน

TH



1. ก่อนใช้งานครั้งแรก ให้ทำความสะอาดขาจับใบมีดปั่น (F) โดยปล่อยให้แห้งในลมผ่าน ก่อนจะเสียบหรือถอดขาจับใบมีดปั่น (F) ให้ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า

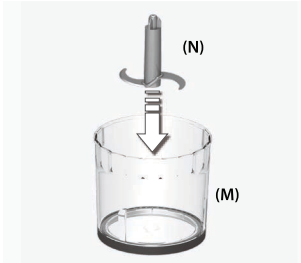


2. เสียบขาจับใบมีดปั่น (F) เข้ากับด้ามจับ (E) หมุนด้ามจับ (E) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อ ล็อคเข้าตำแหน่ง หมุนด้ามจับ (E) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อ ล็อคเข้าตำแหน่ง **คำเตือน!** หลังจากปั่นส่วนผสมหรือของเหลวที่ร้อน โปรดรอให้ขาดังเย็นตัวลงก่อน  
กดปุ่ม ON/OFF หรือปุ่มความเร็ว TURBO ดังไว้เพื่อเริ่มปั่นอาหาร ปรับความเร็วปกติโดยเลื่อนปุ่มเลือกความเร็วไปด้านซ้าย (สำหรับความเร็วต่ำ) หรือด้านขวา (สำหรับความเร็วสูง) ปลดปุ่ม ON/OFF หรือปุ่มความเร็ว TURBO เพื่อหยุดการปั่นอาหาร

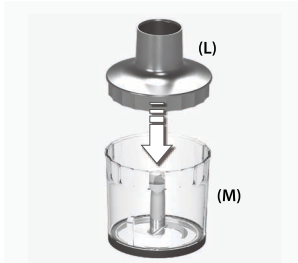


3. ใส่เครื่องปั่นด้ามจับให้ลึกลงไปในถ้วยหรือกระทะ เริ่มปั่นโดยเริ่มต้นที่ความเร็วปกติ ห้ามจุ่มขาจับใบมีดปั่น (F) เกิน 2 ใน 3 ของความยาวขาจับ เลื่อนเครื่องปั่นด้ามจับขึ้นลงเล็กน้อยเพื่อปั่นส่วนผสมให้เข้ากันดีที่สุด แล้วปลดสวิตช์เพื่อหยุด

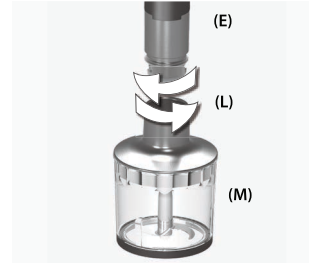
## การใช้ที่บดสับขนาดเล็ก



1. วางโถบดสับ (M) บนพื้นราบและสะอาด ใส่ใบมีดสับ หรือบดสับ (N) ลงในก้านที่ฐานของโถบดสับ (M)

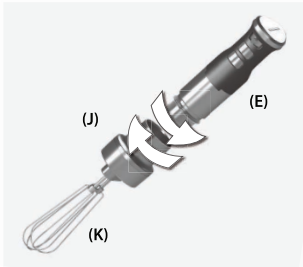


2. ใส่อาหารลงในโถบดสับ (M) ปริมาณอาหารที่จะบดหรือสับต้องไม่เกิน 300 กรัม แล้วปิดฝาครอบ (L)



6. เสียบด้ามจับ (E) เข้าไปในส่วนฝาครอบโถบดสับ (L) หมุนด้ามจับ (E) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อ ล็อคเข้าตำแหน่ง เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับและกดสวิตช์เพื่อเริ่ม ปลดสวิตช์เพื่อหยุด เมื่อต้องการถอดออก ให้หมุนด้ามจับ (E) ทวนเข็มนาฬิกา

## ใช้หัวตีแบบดั้งเดิม



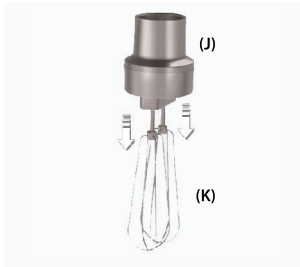
1. เสียบหัวตีเข้ากับด้ามจับ (E) หมุนด้ามจับ (E) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้ ล็อคเข้าตำแหน่ง เมื่อต้องการถอดออก ให้หมุนด้ามจับ (E) ทวนเข็มนาฬิกา

TH

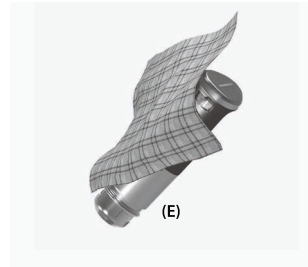
## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา



1. ถอดปลั๊กเครื่องปั่นทุกครั้งก่อนทำความสะอาด ห้ามจุ่มขาจับไม้มัดปั่น (F) ลงในน้ำ ให้ล้างโดยปล่อยให้ น้ำไหลผ่านเท่านั้น (ไม่ใช่สารขัดถู หรือสารซักฟอก) แล้ววางตั้งขึ้นเพื่อ ปล่อยให้แห้ง



2. ค่อยๆ ดึงหัวตีสองชั้นสำหรับมืออาชีพ (K) ออกจากตัวยึด (J) สามารถล้างหัวตี (K) ด้วยเครื่องล้างจานได้ เช็ดตัวยึดหัวตี (H) ด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ แล้วปล่อยให้แห้งสนิท เสียบหัวตี (K) เข้ากับตัวยึดหัวตี (J) หลังจากทำความสะอาดและแห้งสนิทดีแล้ว



3. เช็ดด้ามจับ (E) ด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ แล้วเช็ดให้แห้งสนิท ห้ามจุ่มด้ามจับ (E) ลงในน้ำ เพราะอาจทำให้เกิดไฟ ฟาช็อคได้ หลังทำความสะอาด วางเครื่องปั่นด้ามจับลงในชามตั้ง (I)



โถสับอาหารและหัวตีอาหารแบบสองชั้นสำหรับมืออาชีพสามารถล้างในเครื่องล้างจานได้อย่างปลอดภัย หากใช้เครื่องล้างจาน ให้วางส่วนประกอบของอุปกรณ์บนชั้นวางด้านบนสุดของเครื่องล้างจาน

### ปริมาณการบดและเวลาเตรียม

อุปกรณ์เสริม ขาจับใบมีดปั่นเคอร์				
อาหาร	ส่วนผสม	ปริมาณ	เวลา	ความเร็ว
สมูทตี้สับปรอด-แอปริคอต	สับปรอดหั่นเป็นชิ้น	250 กรัม	60 วินาที	TURBO
	แอปริคอตแห้ง	40 กรัม		
	โยเกิร์ต	300 กรัม		
สมูทตี้ราสเบอร์รี่	ราสเบอร์รี่แช่แข็ง	250 กรัม	60 วินาที	TURBO
	กล้วย	1/2 ผล		
	น้ำ	100 กรัม		
	น้ำตาลลดละเอียด	1 ช้อนโต๊ะ		
	โยเกิร์ต	300 กรัม		

TH

### ปริมาณการสับและเวลาเตรียม

อุปกรณ์เสริม ชุดบดสับขนาด								
ส่วนผสม	ปริมาณ	ความละเอียด	เวลา	ความละเอียด	เวลา	ความละเอียด	เวลา	ความเร็ว
แครอท	100-200 กรัม	Kasar	--	ปานกลาง	5-10 วินาที	ละเอียด	10-20 วินาที	TURBO
หัวหอมใหญ่	100-200 กรัม		3-5 วินาที		--		10-20 วินาที	TURBO
อัลมอนด์	100-200 กรัม		3-5 วินาที		7-10 วินาที		10-20 วินาที	TURBO
เนื้อสัตว์	100-200 กรัม		--		--		5 วินาที	TURBO
น้ำแข็ง	100-200 กรัม		--		--		กดฟิลส์ ON 5 ครั้ง เป็นเวลา 3 วินาที, OFF เป็นเวลา 2 วินาที	กดฟิลส์ ON 10 ครั้ง เป็นเวลา 3 วินาที, OFF เป็นเวลา 2 วินาที

### ปริมาณการตี/ปั่นและเวลาเตรียม

อุปกรณ์เสริม หัวตีสองชั้นสำหรับมี้อาชีพ			
ส่วนผสม	ปริมาณ	เวลา	ความเร็ว
ครีม	500 กรัม	50-70 วินาที	TURBO
ไข่ขาว	4 ฟอง	60 วินาที	TURBO
หมายเหตุ: หากต้องการตีไข่และครีม กรุณาใช้ขามขนาด 1.5 ลิตร			

## การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

อาการผิดปกติ	สาเหตุที่เป็นไปได้	แนวทางแก้ไข
ที่บดสับ ใช้งานไม่ได้	ฝาครอบโถบดสับยึดเข้ากันอย่างไม่ถูกต้อง	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาครอบโถบดสับและโถบดสับได้ประกอบเข้ากันอย่างถูกต้อง
ขาจับใบมีดปั่น/หัวตีแบบดั้งเดิม ใช้งานไม่ได้	ขาจับใบมีดปั่น/หัวตีแบบดั้งเดิม ประกอบเข้ากันไม่ถูกต้อง	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขาจับใบมีดปั่น/หัวตีแบบดั้งเดิม ล็อคเข้าตำแหน่ง


TH

## การรีไซเคิล

### วัสดุบรรจุภัณฑ์

วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้ไม่มีอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมและสามารถนำรีไซเคิลได้ ชิ้นส่วนพลาสติกมีสัญลักษณ์กำกับเช่น >PE<, >PS< เป็นต้น โปรดกำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์ทิ้งในภาชนะที่เหมาะสมตามสถานที่ทิ้งขยะของชุมชน

### การกำจัดผลิตภัณฑ์ชิ้นเก่า

สัญลักษณ์  บนผลิตภัณฑ์หรือบนบรรจุภัณฑ์แสดงว่าผลิตภัณฑ์นี้ไม่สามารถกำจัดทิ้งแบบขยะในครัวเรือนได้ แต่ควรนำไปทิ้ง ณ จุดจัดเก็บที่เหมาะสมเพื่อทำการรีไซเคิลส่วนประกอบทางไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดผลิตภัณฑ์ทิ้งอย่างถูกวิธี เป็นการช่วยป้องกันผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นต่อสภาพแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้เนื่องจากการกำจัดเครื่องใช้เหลือทิ้งอย่างไม่ถูกวิธี สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์นี้ได้จากหน่วยงานในพื้นที่ ผู้ให้บริการจัดเก็บขยะในครัวเรือนของคุณหรือร้านที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้


# Sách hướng dẫn

Đọc kỹ mọi hướng dẫn trước khi sử dụng máy lần đầu.

Giữ lại tài liệu này để tham khảo về sau.

## Lời khuyên về an toàn

VN

- Tháo và vứt bỏ các vật liệu đóng gói một cách an toàn trước khi sử dụng máy.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Giữ thiết bị và dây điện ngoài tầm tay trẻ em. Phải giám sát trẻ em để đảm bảo chúng không nghịch thiết bị này.
- Không nên để trẻ em vệ sinh và bảo trì máy trừ khi được giám sát.
- Chỉ được cắm thiết bị vào nguồn điện có điện áp và tần số tuân thủ các thông số kỹ thuật trên biển thông số.
- Tuyệt đối không sử dụng hoặc cắm thiết bị khi dây điện và/hoặc vỏ thiết bị bị hỏng.
- Nếu thiết bị hoặc dây điện bị hỏng, việc thay thế phải do Electrolux hoặc trung tâm bảo hành của Electrolux thực hiện để tránh nguy.
-  Không nhúng thiết bị, dây nguồn hoặc phích cắm vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Không sử dụng hoặc đặt thiết bị gần mép bàn khi đang hoạt động, nguồn khí nóng, lò sưởi, bếp điện và lò đun nóng.
- Luôn đặt máy trên bề mặt nhẵn, bằng phẳng và khô ráo.
- Luôn tắt máy và ngắt điện khi không sử dụng và trước khi thay phụ kiện, vệ sinh hoặc bảo trì.
- Lưỡi dao hoặc bộ phận bên trong rất sắc. Nguy cơ gây thương tích. Thận trọng khi lắp, tháo sau khi sử dụng và trong quá trình vệ sinh và bảo trì.
- Tuyệt đối không được để tay hoặc bất kỳ đồ dùng nào chạm vào lưỡi dao hoặc bất kỳ bộ phận bên trong nào khi thiết bị đang cắm điện và/ hoặc trong khi hoạt động.
- Không cố tháo bộ lưỡi dao.
- Để tay và các đồ dùng cách xa thanh trộn kim loại, cây khuấy và cối xay trong quá trình hoạt động để giảm nguy cơ thương tích nặng cho người hoặc làm hỏng thiết bị.
- Không để thiết bị hoạt động khi không có đồ ăn hoặc nước trong cối xay hoặc cốc.
- Tuyệt đối không để cối xay hoạt động khi không có nắp.
- Thiết bị và phụ kiện sẽ nóng trong quá trình hoạt động. Nên để thiết bị nguội bớt trước khi vệ sinh hoặc bảo quản.
- Khi xay với khối lượng lớn, không xay liên tục trong thời gian hơn 30 giây. Khi xay thông thường, không xay liên tục trong thời gian hơn 60 giây. Để nguội bớt trước khi khởi động lại.
- Không nên sử dụng thiết bị để nghiền đá hoặc xay các chất rắn và khô chẳng hạn như các loại hạt hoặc kẹo trừ khi có phụ kiện thích hợp đi kèm với thiết bị, nếu không có thể làm cùn lưỡi dao.
- Không sử dụng máy này để khuấy sơn. Nguy hiểm, có thể gây nổ.
- Không để dây điện tiếp xúc với các bề mặt nóng hoặc vắt lên cạnh bàn hoặc kệ bếp.
- Tuyệt đối không sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận do các nhà sản xuất không được Electrolux khuyến nghị chế tạo hoặc bán; việc này có thể dẫn đến nguy cơ gây thương tích cho mọi người.
- Chỉ sử dụng thiết bị này trong nhà.
- Thiết bị này chỉ để sử dụng trong gia đình. Electrolux sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào về hư hỏng có thể xảy ra do sử dụng không đúng cách hoặc sai mục đích.

## Bắt đầu



1. Trước khi sử dụng lần đầu tiên, rửa sạch thanh trộn (F) dưới vòi nước. Trước khi lắp hoặc tháo thanh trộn (F), rút phích cắm ra khỏi ổ điện.



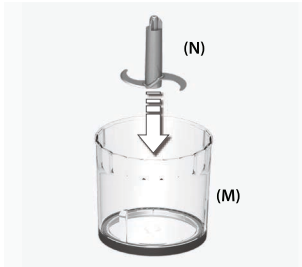
2. Lắp thanh trộn (F) vào phần tay cầm (E). Xoay phần tay cầm (E) theo chiều kim đồng hồ để vặn vào đúng vị trí. Để tháo ra, vặn phần tay cầm (E) ngược chiều kim đồng hồ. **CHÚ Ý Nhớ để các chân máy trộn nguội bớt sau khi chế biến nguyên liệu hoặc chất lỏng còn nóng. Nhấn giữ nút tốc độ ON/OFF hoặc TURBO để bắt đầu trộn.** Điều chỉnh tốc độ bình thường bằng cách di chuyển núm chọn tốc độ sang bên trái (để có tốc độ thấp hơn) hoặc bên phải (để có tốc độ cao hơn). Nhả nút tốc độ ON/OFF hoặc TURBO để dừng trộn.



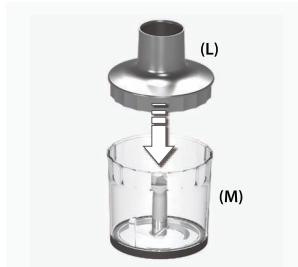
3. Đặt máy xay cầm tay sâu vào trong bát hoặc chảo, bắt đầu xay với tốc độ bình thường. Không nhúng đế trộn (F) quá 2/3 chiều dài của nó. Nhẹ nhàng di chuyển máy xay cầm tay lên xuống để đảm bảo thực phẩm được xay kỹ. Nhả công tắc để dừng.

VN

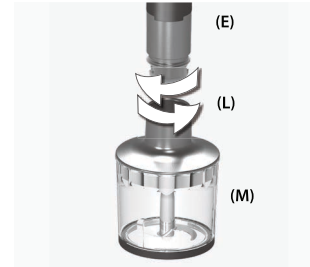
## Sử dụng cối xay



1. Đặt cối xay (M) trên bề mặt sạch và phẳng. Lắp lưới xay (N) vào trực tại phần đáy của cối xay (M).

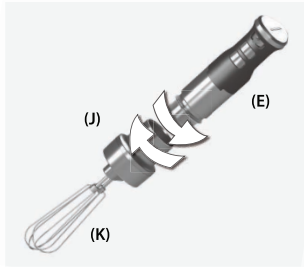


2. Cho thức ăn vào cối xay (M). Lượng thực phẩm cần xay không được vượt quá 300 g. Đậy nắp (L).



3. Lắp phần tay cầm (E) vào nắp cối xay (L). Xoay phần tay cầm (E) theo chiều kim đồng hồ để vặn vào đúng vị trí. Cắm vào ổ cắm chính và nhấn công tắc để bắt đầu. Nhả để dừng. Để tháo ra, vặn phần tay cầm (E) ngược chiều kim đồng hồ.

## Sử dụng cây khuấy



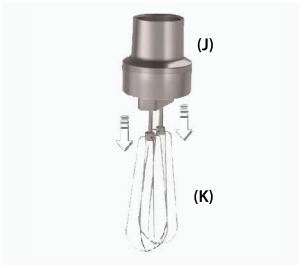
VN

1. Lắp cây khuấy vào phần tay cầm (E). Xoay phần tay cầm (E) theo chiều kim đồng hồ để vặn vào đúng vị trí. Để tháo ra, vặn phần tay cầm (E) ngược chiều kim đồng hồ.

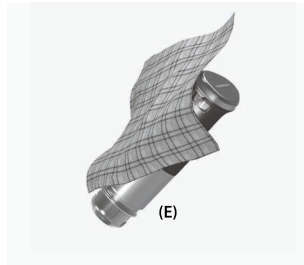
## Vệ Sinh và Bảo Dưỡng




1. **Trước khi vệ sinh, luôn rút phích cắm điện ra.** Không ngâm thanh trộn (F) trong nước, chỉ cần rửa dưới vòi nước (không dùng chất tẩy có tính chất ăn mòn). Đặt thẳng để cho thiết bị khô.



2. Nhẹ nhàng kéo cây khuấy kẹp chuyên nghiệp (K) khỏi đầu giữ cây khuấy (J) để tháo ra. Có thể rửa cây khuấy (K) bằng máy rửa bát. Lau đầu giữ cây khuấy (J) bằng giẻ ướt và để khô hoàn toàn. Lắp cây khuấy (K) vào đầu giữ cây khuấy (J) sau khi đã rửa và để khô.



3. Lau phần tay cầm (E) bằng giẻ ướt và để khô hoàn toàn. Tuyệt đối không ngâm phần tay cầm (E) vào nước vì có thể gây nguy cơ điện giật. Khi vệ sinh xong, cất máy xay cầm tay vào giá (I).

 **Tô xay thịt và chổi đánh trứng kẹp chuyên dụng hoàn toàn an toàn khi cho vào máy rửa chén.** Nếu dùng máy rửa chén, chỉ đặt các bộ phận trên giá trên cùng của máy rửa chén.

## Khối lượng xây và Thời Gian Chế Biến

Phụ kiện để quấy kim loại				
Công thức	Nguyên liệu	Khối lượng	Thời gian	Tốc độ
Sinh Tố Dừa-Mơ	Dừa cắt miếng	250 g	60 giây	TURBO
	Mơ Khô	40 g		
	Sữa Chua	300 g		
Sinh Tố Mâm Xôi	Quả mâm xôi đông lạnh	250 g	60 giây	TURBO
	Chuối	½ quả		
	Nước	100 g		
	Đường caster	1 Muỗng Canh		
	Sữa chua	300 g		

VN

## Số lượng cắt nhỏ và thời gian chế biến

Phụ kiện Cối Xay								
Nguyên liệu	Số lượng	Chất lượng	Thời gian	Chất lượng	Thời gian	Chất lượng	Thời gian	Tốc độ
Cà rốt	100-200 g	Thô	--	Trung bình	5-10 giây	Halus	10-20 giây	TURBO
Hành	100-200 g		3-5 giây		--		10-20 giây	TURBO
Hạnh nhân	100-200 g		3-5 giây		7-10 giây		10-20 giây	TURBO
Thịt	100-200 g		--		--		5 giây	TURBO
Đá	100-200 g		--		5 Nhịp BẬT trong 3 giây, TẮT trong 2 giây		10 Nhịp BẬT trong 3 giây, TẮT trong 2 giây	TURBO

## Số lượng khuấy/đánh và thời gian chế biến

Phụ kiện Cây khuấy kép chuyên nghiệp			
Nguyên liệu	Số lượng	Thời gian	Tốc độ
Kem	500 g	50-70 giây	TURBO
Lòng trắng trứng	4 quả	60 giây	TURBO

Lưu ý: Để khuấy trứng và kem, hãy sử dụng bát 1.5l.

## Xử lý sự cố

<b>Hiện tượng</b>	<b>Nguyên nhân có thể</b>	<b>Giải pháp</b>
Cối xay không hoạt động.	Nắp cối xay không được vận chạt đúng cách.	Đảm bảo rằng nắp và cối xay được lắp đúng.
Thanh trộn/cây khuấy truyền thống không hoạt động.	Thanh trộn/cây khuấy truyền thống không được lắp đúng cách.	Đảm bảo rằng đã vận thanh trộn/cây khuấy truyền thống vào đúng vị trí.


VN

## Thải bỏ

### Vật liệu đóng gói

Các vật liệu đóng gói đều thân thiện môi trường và có thể được tái chế. Các thành phần bằng chất dẻo được nhận diện qua các ký hiệu, ví dụ như >PE<,>PS<, v.v... Vui lòng thải bỏ các vật liệu đóng gói vào các thùng chứa thích hợp tại các cơ sở xử lý chất thải của cộng đồng.

### Thiết bị cũ

Các biểu tượng  trên sản phẩm hoặc trên bao bì của sản phẩm cho biết rằng sản phẩm này không được xử lý như chất thải sinh hoạt. Thay vào đó sản phẩm sẽ được trao cho các điểm thu gom hiện có để tái chế các thiết bị điện và điện tử. Bằng cách đảm bảo sản phẩm này được thải bỏ đúng cách, bạn sẽ giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực tiềm ẩn đối với môi trường và sức khỏe con người, nếu không những hậu quả đó có thể do xử lý rác thải không phù hợp đối với sản phẩm này gây ra. Để biết thêm thông tin chi tiết hơn về việc tái chế sản phẩm này, xin vui lòng liên hệ với văn phòng thành phố tại địa phương của bạn, dịch vụ xử lý chất thải sinh hoạt của bạn hoặc cửa hàng nơi bạn đã mua sản phẩm.

## 中国

伊莱克斯（中国）电器有限公司 上海小家电分公司  
中国，上海，闸北区共和新路1968号8号楼  
1107/1108室  
办公电话: +86 21 6095 8300  
传真: +86 21 2603 5234  
售后服务: +86 800 820 0096  
网站: www.electrolux.com.cn

## 台灣

新加坡商伊萊克斯股份有限公司 台灣分公司  
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F  
免付費客服專線: 0800-888-259  
傳真: 886-2-8964-5269  
電郵: service@electrolux.com.tw  
網站: www.electrolux.com.tw

## KOREA

Electrolux Korea limited  
East Tower 11F Signature Towers Seoul,  
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230  
Korea  
Tel : +(82) 2 6020-2200  
Fax: +(82) 2 6020-2271-3  
Customer Care Services : +(82) 1566-1238  
Email : homecare@electrolux.co.kr  
Website: www.electrolux.co.kr

## INDONESIA

PT Electrolux Indonesia  
Gedung Plaza Kuningan  
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.  
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi  
Jakarta Selatan 12940  
Indonesia  
Tel: +(62) 21 522 7099  
Fax: +(62) 21 522 7097  
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180  
Email: customercare@electrolux.co.id  
Website: www.electrolux.co.id

## PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.  
10th Floor. W5th Avenue Building  
5th Avenue Corner 32nd Street  
Bonifacio Global City,  
Taguig Philippines 1634  
Trunkline: +(63) 2 737 4756  
Domestic Toll Free : 1 800 10 845 care 2273  
Customer Care Services: +(63) 2 845 care 2273  
Email : wecare@electrolux.com  
Website : www.electrolux.com.ph

## THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd  
Electrolux Building  
14th Floor 1910 New Petchburi Road  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok 10310  
Thailand  
Tel: +(66) 2 725 9100  
Fax: +(66) 2 725 9299  
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000  
Email: customercarethai@electrolux.com  
Website: www.electrolux.co.th

## VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd  
Floor 9th, A&B Tower  
76 Le Lai Street  
Ben Thanh Ward - District 1  
Ho Chi Minh City  
Vietnam  
Tel: +(84) 8 3910 5465  
Fax: +(84) 8 3910 5470  
Customer Care Services: 1800-58-8899  
Email: vncare@electrolux.com  
Website: www.electrolux.vn

## MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd  
Unit T2-L7, Level 7, Tower 2, Jaya 33  
No.3, Jalan Semangat,  
Seksyen 13  
46200 Petaling Jaya  
Malaysia  
Tel: +(60) 3 7843 5999  
Fax: +(60) 3 7955 5511  
Customer Care Services: 1300-88-1122  
Email: malaysia.customercare@electrolux.com  
Website: www.electrolux.com.my

## SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd  
No. 11, Lorong 3,  
Toa Payoh, #01-13/14/15,  
Jackson Square Block B,  
Singapore 319579  
Tel: +(65) 6507 8900  
Fax: +(65) 6356 5489  
Customer Care Services: +(65) 6507 8699  
Email: customer-care.sin@electrolux.com  
Website: www.electrolux.com.sg

## AUSTRALIA

Electrolux Home Products Pty Ltd  
ABN 51 004 762 341  
163 O'Riordan Street, Mascot, NSW 2020, Australia  
Customer Service Phone: 1300 365 305  
Website: www.electrolux.com

## NEW ZEALAND

Electrolux Small Appliances  
A division of Electrolux (NZ) Limited  
3-5 Niall Burgess Road, Mt. Wellington, Auckland,  
New Zealand  
Phone: (09) 9573 2220  
Customer Service Phone: 0508 730 730  
Website: www.electrolux.com



**Electrolux**

Share more of our thinking at  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Due to the Electrolux policy of continual product development; specifications, colours, and details of our products and those mentioned in this manual are subject to change without notice.

APAC-ESTM9804S-IFU-AP-2